

## ZMLUVA O DIELO č. ZOD/221/2019/BVS

(ďalej len „Zmluva“) uzavretá podľa ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

### „Oprava havárie závitovkového čerpadla č.14 na prevádzke ČOV Petržalka“

#### 1.

#### Zmluvné strany

- 1.1 Objednávateľ :** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29,  
Slovenská republika
- Zástupca zodpovedný  
vo veciach zmluvných : JUDr. Peter Olajoš – predseda predstavenstva,  
poverený a splnomocnený na výkon funkcie  
generálneho riaditeľa
- Zástupca zodpovedný  
vo veciach technických: Ing. Pavel Levársky, vedúci divízie čistenia  
odpadových vôd
- Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sa, vložka č. 3080/B
- IČO: 35 850 370
- IČ DPH: SK2020263432
- DIČ: 2020263432

(ďalej len „Objednávateľ“)

- 1.2 Zhotoviteľ:** **FERRMONT, a.s.**  
Trenčianska 1320/89, 020 01 Púchov
- Štatutárny zástupca: Ing. Juraj Rutzký, člen predstavenstva
- Zástupca zodpovedný  
vo veciach technických: Ing. Juraj Rutzký
- Zápis: Obchodný register Okresného súdu Trenčín  
oddiel: Sa, vložka č. 10737/R
- IČO: 31 619 916
- IČ DPH: SK2020441907
- DIČ: 2020441907

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

## 2. Predmet a miesto plnenia

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať opravu v čistiarni odpadových vôd Petržalka (ďalej len „ČOV Petržalka“; „oprava“ a „predmet opravy“) v rozsahu cenovej ponuky zo dňa 23.09.2019, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako príloha č. 1. Havária strojne stieraných hrablic v ČOV Petržalka spočíva v oprave závitovkového čerpadla č.14 v ČOV Petržalka.
- Predmet opravy zahŕňa nasledujúce činnosti:
- i. dodávka nového dolného ložiska vo valivom vyhotovení (vrátane hriadeľa, príruby a ložiskového domca)
  - ii. repasia existujúceho dolného ložiska (repasia hriadeľa, príruby ložiskového domca, nové ložisko, gufero, mazivo, dielenská kompletizácia, lak a konverzácia)
  - iii. demontáž, montáž mechanizmov, kontrola mazania chodu nového ložiska
  - iv. uvedenie do prevádzky
- (ďalej ako „dielo“).
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať celé dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 2.3 Miestom vykonania diela je prevádzka objednávateľa: **ČOV Petržalka, Betliarska 2, Bratislava – Petržalka.**

## 3. Čas plnenia

- 3.1 Termín vykonania diela podľa Článku 2. odseku 2.1 Zmluvy je **do šesť (6) týždňov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.**
- 3.2 Ak Zhotoviteľ pripraví dokončené dielo na odovzdanie pred dohodnutým termínom, zaväzuje sa ho objednávatel prevziať aj v skoršom termíne, avšak len v prípade, že dielo nebude vykazovať žiadne vady.
- 3.3 Po vykonaní diela bude spísaný preberací protokol o vykonaní opráv, ktorý za Objednávateľa podpíše zodpovedný pracovník za ČOV Petržalka (v súčasnosti p. Marián Šlapák), resp. zástupca TO správy DČOV, alebo iná osoba poverená Objednávateľom. Dňom podpisu preberacieho protokolu o vykonaní opráv (diela) oprávnenými osobami zmluvných strán sa dielo považuje za odovzdané.
- 3.4 Objednávateľ je oprávnený odoprieť podpis protokolu o vykonaní opráv (diela) až do riadneho odstránenia všetkých vytykaných väd a nedorobkov diela Zhotoviteľom. V prípade, že Objednávateľ odoprie podpis protokolu o vykonaní opráv (diela), odovzdá Zhotoviteľovi písomný súpis väd a nedorobkov diela s termínmi ich odstránenia.
- 3.5 Protokol o vykonaní opráv, bude obsahovať najmä: základné údaje diela, prezenčnú listinu (resp. zoznam prítomných), súpis väd a nedorobkov diela s termínmi ich odstránenia (v prípade ak aj napriek vadám a nedorobkom sa Objednávateľ rozhodol dielo prevziať), zoznam odovzdaných dokladov, doklad o likvidácii stavebného odpadu, ak takýto vznikne činnosťou Zhotoviteľa, dátumy a podpisy oprávnených osôb oboch zmluvných strán na prevzatie diela.

#### 4.

#### Cena za dielo

- 4.1 Cena za dielo v rozsahu podľa Článku 2. odseku 2.1 tejto Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán na základe predloženej cenovej ponuky Zhotoviteľa CP-11190289 zo dňa 19.08.2019 a v zmysle ustanovení § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 4.2 Cena za dielo v rozsahu podľa Článku 2. odseku 2.1 tejto Zmluvy je vo výške **18 930,00 EUR bez DPH** (slovom osemnásťtisíc deväťsto tridsať eur). Fakturovať sa budú len skutočne vykonané a odovzdané práce. K cene za dielo bude uplatnený režim DPH podľa aktuálne platných právnych predpisov.
- 4.3 Dohodnutá cena za dielo je konečná a zahŕňa všetky materiálové a ostatné náklady na vykonanie diela. Cena za dielo nie je upravená o prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov pri realizácii diela v zmysle Článku 7. odseku 7.8 zmluvy.
- 4.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že vykonané dielo prevezme v zmysle článku 3 Zmluvy a zaplatí za jeho vykonanie dohodnutú cenu za dielo.

#### 5.

#### Platobné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia sa uskutoční po ukončení diela a podpísaní preberacieho protokolu o vykonaní opravy zodpovednými osobami oboch zmluvných strán. Zhotoviteľ vystaví a odošle faktúru do pätnástich (15) dní od protokolárneho prevzatia diela.
- 5.2 Faktúra - daňový doklad bude obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 odseku 1 písmeno f) tohto zákona. Prílohou faktúry musí byť preberací protokol o vykonaní diela podpísaný zodpovednými osobami oboch zmluvných strán a potvrdená kópia objednávky zaslanej Objednávateľom.
- 5.3 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v odseku 5.2 tohto článku Zmluvy, Objednávateľ je oprávnený vrátiť ju Zhotoviteľovi na prepracovanie, resp. doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia a prevzatia opravenej faktúry podateľňou v sídle Objednávateľa.
- 5.4 Lehota splatnosti faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia a prevzatia podateľňou v sídle Objednávateľa.
- 5.5 Objednávateľ neposkytne zálohu na financovanie vykonania diela

#### 6.

#### Záručná doba - zodpovednosť za vady – zodpovednosť za škodu

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude zhotovené podľa podmienok Zmluvy a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve, t.j. že oprava bude realizovaná, tak, aby bol predmet opravy schopný riadnej prevádzky, nevykazoval žiadne poškodenia, chyby alebo zhoršenie funkčnosti predmetu opravy alebo akékoľvek iné vady

- predmetu opravy. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania Objednávateľovi; Objednávateľ je oprávnený dielo, ktoré má vady, neprevziať.
- 6.2 Zhotoviteľ poskytuje Objednávateľovi záruku na práce a použitý materiál pri vykonaní opravy v dĺžke dvadsaťštyri (24) mesiacov odo dňa riadneho prevzatia diela Objednávateľom.
  - 6.3 Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela dohodli, že počas záručnej doby má Objednávateľ právo požadovať a Zhotoviteľ povinnosť bezodplatne odstrániť vady, ktoré Objednávateľ písomne reklamuje.
  - 6.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje začať vybavovať reklamáciu do dvoch (2) pracovných dní od uplatnenia reklamácie objednávateľa. Termín odstránenia väd bude dohodnutý na reklamačnom konaní v závislosti od charakteru, závažnosti a rozsahu vady, najviac však do tridsať (30) dní.
  - 6.5 Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní bez zbytočného odkladu po jej zistení písomnou formou do rúk zástupcu zhotoviteľa zodpovedného vo veciach technických podľa Článku 1. odseku 1.2 tejto zmluvy.
  - 6.6 Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí Objednávateľovi pri plnení tejto Zmluvy, v plnej výške.

## 7. Podmienky vykonania diela

- 7.1 Objednávateľ zabezpečí Zhotoviteľovi prístup k predmetu opravy v dňoch konania opravy.
- 7.2 Objednávateľ zabezpečí písomný súhlas pre vstup oprávnených osôb na vykonanie diela Zhotoviteľa a vjazd vozidiel Zhotoviteľa do areálu ČOV Petržalka, ktorý bude uložený u vedúceho prevádzky ČOV Petržalka, resp. u pracovníkov bezpečnostnej služby na vrátnici ČOV Petržalka.
- 7.3 Zhotoviteľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia vlastných pracovníkov. Zhotoviteľ zabezpečí, aby vykonanie diela nezasahovalo nad primeranú mieru do prevádzky Objednávateľa.
- 7.4 Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebné zdroje (el. napätia, úžitkovej vody a pod.) nevyhnutné na vykonanie diela.
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Zhotoviteľ v súlade s nariadením vlády SR č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko (ďalej len „Nariadenie vlády“) poverí zodpovedného pracovníka, ktorý bude povinný dohliadať nad dodržiavaním Nariadenia vlády zo strany osôb Zhotoviteľa oprávnených na vykonanie diela.
- 7.6 Poplatky, prípadne postihy, pokuty, škody, resp. majetkové sankcie vyplývajúce z nedodržania podmienok stanovených príslušným orgánom verejnej správy a z dôvodu neplnenia ustanovení Nariadenia vlády a ostatných súvisiacich účinných právnych predpisov znáša v plnom rozsahu Zhotoviteľ.
- 7.7 Všetky odpady vzniknuté činnosťou zhotoviteľa (vrátane obalových materiálov, obalov od farieb, čistidiel, mazadiel, chemikálií a pod.), ktoré nemožno zneškodniť v areáli ČOV Vrakuňa je Zhotoviteľ povinný zneškodniť a zlikvidovať na vlastné náklady v súlade so

zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhláškou MŽP SR č. 371/2015 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch a vyhláškou MŽP SR č. 365/2015 Z. z., ktorou sa stanovuje katalóg odpadov. Úhrada nákladov na zneškodnenie odpadov vrátane dopravných nákladov je v réžii zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný odovzdať Objednávateľovi prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov (kovový odpad a šrot, drevo, papier a pod.).

- 7.8 Zhotoviteľ vykoná dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo.
- 7.9 Zhotoviteľ je povinný dodržiavať ustanovenia všetkých platných predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj ochrany pred požiarimi s cieľom predchádzať pracovným úrazom, prevádzkovým nehodám, haváriám, požiarom ako aj iným mimoriadnym udalostiam na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarimi. Jedná sa najmä o dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o BOZP“), následne všetkých súvisiacich platných právnych predpisov ako sú jednotlivé vyhlášky, nariadenia vlády a technické normy. Na úseku ochrany pred požiarimi je Zhotoviteľ povinný dodržiavať najmä ustanovenia zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.
- 7.10 Zhotoviteľ vybaví všetkých svojich zamestnancov, alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u objednávateľa, príslušnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami tak, ako to ukladajú ustanovenia § 6 odsek 2) písmeno a), b) a c) Zákona o BOZP, následne nariadením vlády SR č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov. Ak činnosti vykonáva Zhotoviteľ ako osoba sám, je povinný si tieto prostriedky zabezpečiť sám pre seba na vlastné náklady.
- 7.11 Pred začatím výkonu zmluvne dohodnutých prác sú všetci zamestnanci Zhotoviteľa, alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u Objednávateľa, povinní zúčastniť sa v súlade s ustanoveniami § 6 odsek 7 Zákona o BOZP oboznámenia sa so základnými zásadami bezpečnej práce a správania sa na pracoviskách a v objektoch objednávateľa. **Zhotoviteľ minimálne tri (3) pracovné dni pred vykonaním diela oznámi termín účasti pracovníkov na školení BOZP a PO spolu so zoznamom pracovníkov pracujúcich na predmete Zmluvy.** Predmetné oboznámenie vrátane spracovania dokumentácie vykoná oddelenie BOZP a PO Objednávateľa.
- 7.12 Zhotoviteľ je na pracovisku povinný prijať a zabezpečiť také opatrenia, aby jeho činnosťou na území Objednávateľa nedošlo k znečisťovaniu - priamemu i nepriamemu zavádzaniu látok, vibrácií, tepla alebo hluku ľudskou činnosťou do ovzdušia, vody alebo pôdy, ktoré môžu byť škodlivé ľudskému zdraviu alebo môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu životného prostredia alebo môžu zasahovať do oprávneného využívania životného prostredia.
- 7.13 Na realizáciu dojednaného Diela môže Zhotoviteľ využiť tretie strany – subdodávateľov iba s výslovným vopred daným písomným súhlasom Objednávateľa. Zhotoviteľ preberá zodpovednosť za konanie subdodávateľa (ako napr. kvalita a rozsah vykonaných prác, spôsobené škody a pod.) v plnom rozsahu – rovnako, ako keby práce vykonával pre Objednávateľa Zhotoviteľ sám.

## **8. Zmluvné pokuty**

- 8.1 Ak Zhotoviteľ neodovzdá Objednávateľovi dielo v termíne podľa Článku 3. odseku 3.1 tejto zmluvy, má Objednávateľ právo uplatniť si u Zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 33,19 EUR (slovom tridsaťtri eur a devätnásť centov) za každý čo i len začatý deň omeškania. Nárok Objednávateľa na náhradu škody zostáva v plnom rozsahu zachovaný.
- 8.2 Ak Zhotoviteľ nenastúpi na reklamačné konanie v lehote stanovenej podľa Článku 6. odseku 6.4 Zmluvy, má Objednávateľ právo uplatniť si u Zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 33,19 EUR (slovom tridsaťtri eur a devätnásť centov) za každý čo i len začatý deň omeškania. Nárok Objednávateľa na náhradu škody zostáva v plnom rozsahu zachovaný.
- 8.3 Ak Zhotoviteľ neodstráni vady v dohodnutom termíne podľa Článku 6. odseku 6.4 tejto Zmluvy, má Objednávateľ právo uplatniť si u Zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 33,19 EUR (slovom tridsaťtri eur a devätnásť centov) za každý čo i len začatý deň omeškania až do doby odstránenia reklamovaných väd. Nárok Objednávateľa na náhradu škody zostáva v plnom rozsahu zachovaný.
- 8.4 Ak Objednávateľ neuhradí faktúru v stanovenom termíne v zmysle Článku 5. odseku 5.4 tejto Zmluvy, má Zhotoviteľ právo uplatniť si u Objednávateľa nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,01 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## **9. Vyššia moc**

- 9.1 Pre účely tejto Zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle povinnej zmluvnej strany, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, bránia im v splnení svojich povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala, napríklad vojny, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy.
- 9.2 V prípade, keď niektorá zmluvná strana zistí, že z dôvodu vyššej moci je znemožnená realizácia jednej alebo viacerých jej povinností, okamžite to oznámi druhej zmluvnej strane. Toto oznámenie musí byť písomné a musí obsahovať údaje o vzniku a povahe okolností a jeho možných dôsledkoch pre realizáciu diela.
- 9.3 V prípade, že sa plnenie tejto Zmluvy stane nemožným do dvoch (2) mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiada druhú zmluvnú stranu o úpravu Zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene za dielo a času plnenia. V prípade, že nedôjde k dohode v lehote desiatich (10) pracovných dní odo dňa iniciovania dohody jednou zo zmluvných strán, zmluvná strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, má právo odstúpiť od Zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zo zmluvných strán.

## 10. Doručovanie

- 10.1 Všetky oznámenia a žiadosti podľa tejto Zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou príslušnej zmluvnej strane.
- 10.2 Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- momentom odovzdania na príslušnej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) alebo
  - uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou).
- 10.3 Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené zmluvnej strane v daný pracovný deň v čase po 17:00 hod budú vždy považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 10.4 Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené budú, pokiaľ zmluvná strana neoznámila druhej zmluvnej strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne desať (10) pracovných dní vopred, druhej zmluvnej strane doručované výlučne na nasledovnú adresu:

**Objednávateľ:**

adresa:

vo veciach zmluvných do rúk:

vo veciach technických do rúk:

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

JUDr. Peter Olajoš – predseda predstavenstva,  
poverený a splnomocnený na výkon funkcie  
generálneho riaditeľa

**Ing. Pavel Levársky**, vedúci divízie čistenia  
odpadových vôd

**Zhotoviteľ:**

adresa:

vo veciach zmluvných do rúk:

vo veciach technických do rúk:

**FERRMONT a.s.**

Pestovateľská 8, 821 04 Bratislava

**Ing. Juraj Rutzký**

**Ing. Rastislav Hluzák**

a to proti podpisu oprávnenej osoby.

## 11. Dôvernosť informácií a mlčanlivosť

- 11.1 Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto dôverných informácií, ak nie je výslovne dohodnuté inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie platnosti a účinnosti Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté.
- 11.2 Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:

- a) ktoré sa týkajú Zmluvy a jej plnenia (najmä Zmluva, informácie o právach a povinnostiach zmluvných strán),
  - b) ktoré sa týkajú zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva) a všetky ďalšie informácie o zmluvnej strane,
  - c) ktoré sa týkajú obchodných partnerov zmluvných strán,
  - d) pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti),
  - e) ktoré boli poskytnuté zmluvnej strane a/alebo získané zmluvnou stranou pred nadobudnutím platnosti a účinnosti Zmluvy, pokiaľ sa týkajú jej predmetu alebo obsahu,
  - f) ktoré sú výslovne zmluvnou stranou označené ako „dôverné“ alebo iným obdobným označením.
- 11.3 Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany na základe alebo v akejkoľvek súvislosti so zmluvou môžu byť použité výlučne na účely plnenia predmetu Zmluvy a v súlade s predpismi, ktoré upravujú nakladanie s takýmito údajmi. Zmluvné strany sa zaväzujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané zmluvnými stranami na základe Zmluvy udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia a/alebo odovzdania a/alebo oznámenia a/alebo sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou mlčanlivosťou stanovenou alebo uloženou platnými právnymi predpismi alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so zmluvnou stranou.
- 11.4 Povinnosť zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- a) boli zverejnené už pred podpisom Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - b) sa stanú všeobecne a verejne dostupné po podpise Zmluvy z iného dôvodu ako z dôvodu porušenia povinností podľa Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - c) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej platnými právnymi predpismi, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií,
  - d) boli získané zmluvnou stranou od tretej strany, ktorá ich legitímne získala alebo vyvinula a ktorá nemá žiadnu povinnosť, ktorá by obmedzovala ich zverejňovanie.
- 11.5 Každá zmluvná strana bude zachovávať mlčanlivosť ohľadne dôvernej informácie poskytnutej druhou zmluvnou stranou, a to s rovnakou starostlivosťou, s akou zachováva



mlčanlivosť o vlastnej dôvernej informácii rovnakej povahy, vždy však najmenej v rozsahu primeranom odbornej starostlivosti. Každá zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť s využitím technických, organizačných a administratívnych prostriedkov potrebné opatrenia za účelom zamedzenia úniku, zneužitia, poškodenia, zničenia, znehodnotenia, straty alebo odcudzenia dôvernej informácie a je povinná viesť dôverné informácie oddelene od dôverných informácií získaných od akejkolvek tretej osoby.

- 11.6 Povinnosť mlčanlivosti zmluvných strán ohľadne dôverných informácií podľa Zmluvy trvá aj po skončení Zmluvy. Táto povinnosť prechádza na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 11.7 V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti ohľadne dôverných informácií niektorou zmluvnou stranou dotknutá zmluvná strana je oprávnená domáhať sa ochrany podľa ustanovení § 53 a nasl. Obchodného zákonníka; tým nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody. Za každé jednotlivé porušenie povinnosti podľa tohto článku Zmluvy má poškodenej strana nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5.000 EUR (slovom päť tisíc). Zaplatením zmluvnej pokuty ostáva právo na náhradu škody nedotknuté.
- 11.8 "Osobné údaje" sú v zmysle zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu. Pokiaľ jedna zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou zmluvnou stranou, táto druhá zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenie EÚ 2016/679), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.
- 11.9. Objednávateľ poveruje Zhotoviteľa, aby v rozsahu nevyhnutnom na plnenie predmetu Zmluvy spracovával osobné údaje osôb súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy v nevyhnutnom rozsahu. Spracovanie osobných údajov Zhotoviteľom môže byť uskutočňované výlučne za účelom plnenia aktivít a úloh podľa Zmluvy, pričom okrem zákonných povinností vzťahujúcich sa na spracovanie osobných údajov sa plne aplikujú povinnosti zachovávania mlčanlivosti o Dôverných informáciách. Zhotoviteľ je oprávnený spracovávať osobné údaje len počas realizácie predmetu Zmluvy a okamžite po jej zániku akékoľvek osobné údaje, ktoré v tejto súvislosti spracoval, sa zaväzuje bezodkladne zlikvidovať.
- 11.10 Zhotoviteľ podpisom Zmluvy udeľuje Objednávateľovi výslovný súhlas so spracúvaním osobných údajov každej fyzickej osoby, ktorú Zhotoviteľ poveril podľa Zmluvy, v zmysle

zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to najmä v rozsahu: meno, priezvisko, útvar alebo pracovné zaradenie, adresa pre doručovanie písomností/zásielok, telefónne/mobilné číslo, e-mailová adresa, podpis a ďalšie údaje, ktoré Zhotoviteľ poskytol alebo poskytne Objednávateľovi v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy. Súhlas s poskytnutím a spracúvaním osobných údajov Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi pre účely (i) komunikácie pri/v rámci alebo za účelom poskytovania plnenia podľa tejto Zmluvy, (ii) výkonu práv a plnenia povinností zo Zmluvy, (iii) vedenia evidencie Objednávateľom, (iv) spracovania osobných údajov v akomkoľvek informačnom systéme Objednávateľa alebo v písomnej podobe alebo (v) stanovené podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

- 11.11** Objednávateľ ako prevádzkovateľ osobných údajov týmto informuje Zhotoviteľa, že jeho osobné údaje, resp. osobné údaje jeho štatutárneho orgánu a jeho kontaktných osôb podľa tejto Zmluvy ako dotknutých osôb, spracúva v rozsahu: titul, meno, priezvisko, email, telefónne číslo, na účel uzatvorenia a plnenia tejto Zmluvy. Osobné údaje štatutárneho orgánu Zhotoviteľa Objednávateľ spracúva na právnom základe plnenia Zmluvy (čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR) a jeho kontaktných osôb na základe oprávneného záujmu na riadnom a včasnom plnení tejto Zmluvy (čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR). Dané osobné údaje budú spracúvané a uchovávané po dobu trvania zmluvného vzťahu a do uplynutia premlčacej doby na uplatnenie práv zo zmluvného vzťahu. Získané osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. Objednávateľ nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácii. Na základe písomnej žiadosti alebo osobne u Objednávateľa majú tieto dotknuté osoby právo: (i) žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov; (ii) namietat' spracúvanie svojich osobných údajov; (iii) na prenosnosť osobných údajov; (iv) podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR. Ďalšie informácie o spracúvaní osobných údajov je možné nájsť aj na webovej stránke Objednávateľa: <http://www.bvsas.sk/sk/o-nas/ochrana-osobnych-udajov/ochrana-osobnych-udajov.html>. Zhotoviteľ vyhlasuje, že sa so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb u Objednávateľa oboznámil a zaväzuje sa bez zbytočného odkladu pod podpise Zmluvy oboznámiť aj ostatné dotknuté osoby s informáciami o spracúvaní ich osobných údajov u Objednávateľa.

## 12.

### Zodpovednosť za škodu

- 12.1.** Zmluvné strany sú povinné vyvíjať maximálne úsilie za účelom predchádzania vzniku škôd a minimalizovania vzniknutých škôd. Každá zmluvná strana sa zaväzuje informovať druhú zmluvnú stranu o hroziacej škode alebo vzniknutej škode, a to vyzrozením kontaktnej osoby druhej zmluvnej strany telefonicky alebo e-mailovou správou.
- 12.2.** Zhotoviteľ zodpovedá za priamu materiálnu škodu, ktorú porušením akejkoľvek svojej povinnosti podľa Zmluvy spôsobil Objednávateľovi, a to podľa ustanovení § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 12.3.** Zhotoviteľ je povinný nahradiť Objednávateľovi priame škody, ušlý zisk Objednávateľa, škody, ktoré sú bezprostredným dôsledkom škodnej udalosti, škody vzniknuté v dôsledku straty dát, škody, ktoré vznikli v príčinnej súvislosti s porušením právnej povinnosti, nepriame a následné škody a očakávané úspory.

- 12.4. Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobila osoba ním poverená plnením predmetu Zmluvy.

### 13. Ukončenie zmluvy

- 13.1. Pred uplynutím dohodnutého termínu je Zmluvu možné ukončiť:
- a) vzájomnou dohodou zmluvných strán; zmluva v tomto prípade zaniká dňom určeným v dohode o skončení zmluvy,
  - b) písomným odstúpením Objednávateľa od Zmluvy ak:
    - i. je Zhotoviteľ v omeškaní s poskytovaním príslušnej činnosti podľa tejto Zmluvy a to o viac ako päť (5) kalendárnych dní;
    - ii. plnenie poskytnuté Zhotoviteľom má opakovane (najmenej dvakrát) vady, ktoré nemajú charakter drobných väd a za ktoré preukázateľne zodpovedá Zhotoviteľ;
    - iii. Zhotoviteľ opakovane (najmenej dvakrát) podstatne porušil inú svoju povinnosť zo Zmluvy a súčasne Zhotoviteľ neodstránil dôsledky porušenia ani v lehote pätnástich (15) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Objednávateľa na odstránenie dôsledkov porušenia Zhotoviteľovi.
  - c) Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu;
- 13.2. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na zaplatenie úroku z omeškania, zmluvnej pokuty a ani právo na náhradu škody.

### 14. Záverečné ustanovenia

- 14.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 14.2 Túto zmluvu je možné meniť výlučne formou písomných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, a to na základe ich vzájomnej dohody.
- 14.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a porozumeli jej, že ich vôľa v nej dosiahnutá je daná, jasná a slobodná, že u nich nedošlo k omylu a že prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
- 14.4 Ak niektoré ustanovenie Zmluvy je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy, pokiaľ z povahy neplatného, neúčinného alebo nevykonateľného ustanovenia zmluvy, alebo z jeho obsahu, alebo z okolností, za ktorých bolo dojednané, nevyplýva, že takéto ustanovenie nemožno oddeliť od ostatného obsahu Zmluvy; v tomto prípade sa stáva neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným aj každé dotknuté ustanovenie Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu

nahradiť neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré najviac zodpovedá hospodárskemu účelu pôvodného ustanovenia. Do tohto času platí zodpovedajúca úprava Obchodného zákonníka a ostatných príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktorá sa najviac približuje hospodárskemu účelu, ktorý zmluvné strany dojednaním pôvodného ustanovenia zmluvy sledovali.

- 14.5** Právne vzťahy oboch zmluvných strán zmluvou neupravené sa riadia predovšetkým príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými platnými a účinnými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky. Pre riešenie akýchkoľvek sporov zo Zmluvy sú príslušné výlučne všeobecné súdy Slovenskej republiky.
- 14.6** Táto Zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia si ponechá Objednávateľ a jedno (1) vyhotovenie Zhotoviteľ.
- 14.7** Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je :  
Príloha č. 1 – cenová ponuka Zhotoviteľa zo dňa 23.09.2019 na vykonanie opravy závitovkového čerpadla v ČOV Petržalka.  
Príloha č.2 - čestné vyhlásenie zhotoviteľa o vplyve produktov a činnosti na životné prostredie pri realizácii predmetu zmluvy.

V Bratislave, dňa:

10. 10. 2019

V Bratislave, dňa : 10.10.2019

Za objednávateľa:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Za zhotoviteľa:

FERRMONT, a.s.

---

JUDr. Peter Oľájoš  
predseda predstavenstva,  
poverený a splnomocnený na výkon  
funkcie generálneho riaditeľa

---

Ing. Juraj Rutzký  
člen predstavenstva



Vaš list číslo z odíľa      matl 19.8.2019  
 Naše číslo                9030/2019  
 Vydáva ju osoba        Ing. Ivan Chromiek  
 Miesto a dátum          Bratislava 23.9.2019

Bratislavská vodárenská spoločnosť,  
 a.s.  
 Prešovská 48,  
 826 46 Bratislava

Certifikácia: ISO 14001:2015  
 ISO 9001:2015  
 BS OHSAS 18001:2007  
 ISO 3834-2:2005  
 ČSN EN 13992-A1:2012

**Vec: CP- 11190289 - ČOV Petržalka – oprava závitovkového čerpadla**

Dobrý deň,  
 na základe dopytu a obhliadky Vám zasielame cenovú ponuku na jednotlivé práce

Názov	množstvo	jednotka	jed. cena	celkom EUR bez DPH
<b>Dodávka nového dolného ložiska vo valivom vyhotovení</b> (vrátane hriadeľa, príruby a ložiskového domca)	1	kpl	8 490,00	8 490,00 EUR
<b>repasia existujúceho dolného ložiska</b> (repasia hriadeľa, príruby ložiskového domca, nové valivé ložisko, gufero, mazivo, delenská kompletizácia, lak a konzervácia,	1	kpl	6 290,00	6 290,00 EUR
<b>demontáž, montáž, mechanizmy kontrola mazania chodu nového ložiska,</b>	1	kpl	3 500,00	3 500,00 EUR
<b>uviedenie do prevádzky</b>	1	kpl	650,00	650,00 EUR
<b>Celková Suma bez DPH</b>				<b>18 930,00 EUR</b>

V cenovej ponuke nie je zahrnuté:

Elektrické odpojenie závitovkového čerpadla uzavretie nátoku  
 vyčerpanie a vyčistenie spodného priestoru

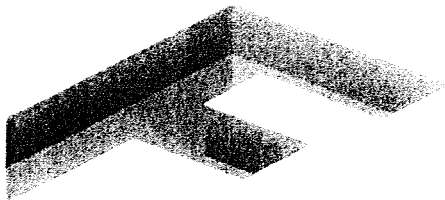
Cena je uvedená bez DPH  
 Cenová ponuka platná 3 mesiace  
 Platobné podmienky: Splatnosť faktury 30 dní  
 Kontakt: Ing. Ivan Chromiek, FERRMONT s.r.o.



S pozdravom

Ing. Tomáš Focko  
 člen predstavenstva

FERRMONT a.s.





**FERRMONT, a.s.**

Trenčianska 1320/89, 020 01 Púchov  
Pracovisko v BA -- Pestovateľská 8, 821 04 Bratislava

Spoločnosť je zapísaná v OR SR Trenčín, oddiel Sa, vložka číslo 10737/R

## ČESTNÉ VYHLÁSENIE

Spoločnosť: **FERRMONT, a.s.**  
 sídlo: Trenčianska 1320/89, 020 01 Púchov Slovenská republika  
 zastúpenie: Ing. Radovan Lahoda, predseda predstavenstva  
 Ing. Juraj Rutzký, člen predstavenstva  
 Ing. Tomáš Focko, člen predstavenstva  
 IČO: 31 619 916  
 zápis: v OR SR Trenčín, oddiel: Sa, vložka číslo: 10737/R

čestne vyhlasuje,

že produkty a činnosti nemajú negatívny vplyv na životné prostredie a spoločnosť FERRMONT, a.s., Trenčianska 1320/89, 020 01 Púchov zaviedla a používa systém environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 14001 : 2015.

V Bratislave dňa 17.09.2019

**FERRMONT**

Ing. Juraj Rutzký  
člen predstavenstva



IČO: 31 619 916  
[www.ferrmont.sk](http://www.ferrmont.sk)